

# L'ÉCHO D'ODILON

  
*Saint-Odilon  
de-Cranbourne*

AU COEUR d'un monde de possibilités DEPUIS 1855

VOLUME 7 NUMÉRO 4

HIVER 2017

Prochaine  
parution  
Mars 2018

*En cette période de l'année, je me joins à mon équipe municipale pour vous souhaiter un joyeux temps des fêtes, profitez de ces beaux moments de festivités en famille pour vous rapprocher de vos gens et leur démontrer votre fierté de faire partie d'une municipalité dynamique et surtout au coeur d'un monde de possibilités.*

*Joyeuses fêtes à tous et Bonne année 2018.*

*Denise Roy, mairesse.*

L'ÉCHOdilon est notre bulletin trimestriel d'informations municipales, communautaires, sportives et récréatives distribué gratuitement à tous les résidents de Saint-Odilon.

Le contenu des textes est la responsabilité de chaque auteur ou organisme.

**Rédaction et mise en page:**

Mélissa Chrétien  
Dominique Giguère

**Collaboratrice:**

Denise Roy

**Municipalité de Saint-  
Odilon-de-Cranbourne**  
111, rue Hôtel de ville  
Saint-Odilon

Tél: 418-464-4801

Fax: 418-464-4800

[www.saint-odilon.qc.ca](http://www.saint-odilon.qc.ca)

# L'ECHO municipal

**Le 5 novembre 2017**, la population a élu son nouveau Conseil municipal.  
Nous vous présentons vos représentants :



Mme Denise Roy  
Mairesse



Mme Lynda Poulin  
Conseillère # 1



M. Mario Boily  
Conseiller # 2



M. Alain St-Hilaire  
Conseiller # 3



Mme Peggy Poulin-Nolet  
Conseillère # 4



M. Rénald Rodrigue  
Conseiller # 5



M. Gilbert Vachon  
Conseiller # 6

J'aimerais remercier la population de St-Odilon de s'être déplacée pour venir voter, vous l'avez fait à 61.83 %. Merci de l'intérêt que vous témoignez envers les destinées de votre municipalité.

Ayant été élue par acclamation, je suis fière et prête à travailler pour nos paroissiens et notre magnifique municipalité. Par le passé, nous avons réalisé et concrétisé des projets et nous continuerons à le faire selon les besoins et la capacité de payer de tous et chacun. Ensemble, nous réussissons.

*Denise Roy,*  
Mairesse.



## BUDGET 2018

Le budget pour l'année 2018 a été adopté lundi le 11 décembre dernier. Voici le résumé :

<b>Budget 2018</b>	
<b>REVENUS</b>	
<b>DE FONCTIONNEMENT</b>	
Taxes	1 687 535
Paiements tenant lieu de taxes	10 092
Services rendus	241 494
Impositions de droits	12 500
Amendes et pénalités	2 000
Intérêts	5 500
Autres revenus	25 000
Transfert	191 764
<b>Total de fonctionnement</b>	<b>2 175 885</b>
<b>IMMOBILISATIONS</b>	
Transfert (subv immo)	1 063 297
<b>TOTAL REVENUS</b>	<b>3 239 182</b>
<b>DÉPENSES</b>	
<b>DE FONCTIONNEMENT</b>	
Administration générale	325 596
Sécurité publique	194 540
Transport routier	703 452
Hygiène du milieu	286 868
Santé et bien-être	3 000
Aménagement, urbanisme et développement	86 960
Loisirs et culture	279 388
Frais de financement	29 253
Remboursement de la dette à long terme	124 300
Réserve financière	20 000
<b>Total de fonctionnement</b>	<b>2 053 357</b>

<b>IMMOBILISATIONS</b>	
Administration générale	3 500
Sécurité publique	25000
Transport routier	1 432 696
Hygiène du milieu	12 000
Aménagement, urbanisme et développement	148 508
Loisirs et culture	17 775
Propriétés destinées à la revente	0
<b>Total immobilisation</b>	<b>1 639 479</b>
<b>TOTAL DÉPENSES</b>	<b>3 692 836</b>
<b>AUTRES ACTIVITÉS FINANCIÈRES</b>	
Surplus accumulé affecté	-137 480
Financement	-316 174
Réserve financière et fonds réservé	
Produit de cession	0
<b>Total autres activités financières</b>	<b>-453 654</b>
<b>Surplus (déficit)</b>	<b>0</b>

**Plusieurs projets sont sur la table, dont :**

- La réfection du 10<sup>e</sup> rang Ouest (subvention RIRL);
- Travaux asphalte (secteurs urbain et rural)
- Trottoirs (selon l'obtention de la subvention du PIQM-MADA);
- Réfection Vieux couvant et atelier transfert des acquis (selon l'obtention de la subvention Horizon des aînés).

Suite à l'adoption du projet de loi 122 par le gouvernement provincial, la distribution du rapport du maire n'est plus obligatoire. Par contre, pour des questions de transparence, nous ferons tout de même ce rapport. Celui-ci sera distribué en février prochain suite au dépôt des états financiers par notre firme comptable

## CALENDRIER CONSEIL 2018

Lors de la séance du 13 novembre 2017, le Conseil a adopté le calendrier des séances du conseil municipal pour l'année 2018.

Ces séances débuteront à 20h et se tiendront aux dates suivantes :

Mardi le 9 janvier	Lundi 5 février
Lundi 5 mars	Lundi 9 avril
Lundi 7 mai	Lundi 4 juin
Lundi 9 juillet	Lundi 13 août
Lundi 10 septembre	Lundi 1 <sup>er</sup> octobre
Lundi 5 novembre	Lundi 3 décembre

# Erratum Boîte postale

Une petite erreur s'est glissée concernant les normes des boîtes aux lettres dans notre dernier Echodilon. Voici donc les nouvelles spécifications :

## Spécifications :

- Lorsque vous choisissez une boîte aux lettres rurale, assurez-vous qu'elle est suffisamment solide pour supporter le poids des lettres et des colis et qu'elle est à l'épreuve des intempéries.
- Une boîte aux lettres rectangulaire doit présenter une ouverture d'au moins 17,5 cm (7") de largeur et de hauteur et un espace intérieur d'au moins 45 cm (18") de profondeur.
- Une boîte aux lettres cylindrique doit présenter une ouverture d'au moins 25 cm (10") de diamètre et un espace intérieur d'au moins 45 cm (18") de profondeur.
- La partie inférieure de la boîte doit être à au moins 100 cm au-dessus de la chaussée et préférablement située à 107 cm - 114 cm (42"-45") au-dessus du sol et ne doit pas obstruer l'accès aux autres boîtes près de celle-ci.
- Les boîtes aux lettres doivent avoir une porte située à l'avant, munie d'une poignée, d'une saillie ou d'un rebord résistant. Elles doivent demeurer ouvertes au moment de ramasser ou de livrer le courrier, et s'ouvrir avec facilité et bien se fermer.
- La boîte aux lettres doit être en position verticale et attachée solidement à un poteau fixe ou à un bras sur un levier et ne doit pas pouvoir basculer.

## Disposition :

- Toutes les boîtes aux lettres rurales doivent respecter les critères de sécurité de Postes Canada pour que la Société puisse assurer la sécurité des employés, des clients et des automobilistes.
- Une boîte aux lettres rurale doit se trouver le long du côté droit de la route dans la direction suivie par l'agent de livraison.
- Les boîtes aux lettres doivent être placées à un endroit où l'agent de livraison peut livrer le courrier de façon sécuritaire de la fenêtre du passager, sans sortir du véhicule.
- Il incombe au propriétaire de la boîte aux lettres de s'assurer que l'emplacement de la boîte aux lettres rurale est exempt d'obstacles souterrains tels que des lignes de transport électrique, des conduites de gaz, des câbles, des conduites d'eau, etc. Veuillez communiquer avec votre service de vérification de colonnes de services avant de creuser.
- Les véhicules de livraison doivent avoir suffisamment d'espace pour atteindre la boîte aux lettres et reprendre ensuite la route.
- Les boîtes aux lettres rurales ne doivent jamais être placées dans les voies ou les allées privées.

## Identification:

- L'adresse municipale de chaque résident ou propriétaire doit être indiquée sur le côté droit de la boîte aux lettres rurale pour quiconque la regarde de face.
- Dans les secteurs sans adressage municipal, le nom complet d'un résident doit être clairement indiqué.
- Le nom d'un résident ou les données d'adressage doivent être placés sur le côté de la boîte pour qu'ils soient clairement visibles pour l'agent de livraison lorsqu'il ou elle s'approche de la boîte aux lettres.
- Les bureaux de poste locaux doivent être avisés des noms ou des entreprises qui reçoivent du courrier dans une boîte aux lettres rurale.

## Déneigement :

- La zone devant une boîte aux lettres rurale doit être déneigée et déglacée pour éviter que la livraison de lettres et de colis ne soit interrompue.
- Les agents de livraison ont besoin d'au moins une distance équivalente à la longueur d'un véhicule des deux côtés de la boîte aux lettres rurale afin de se garer de façon sécuritaire, de livrer le courrier, puis de reprendre la route.

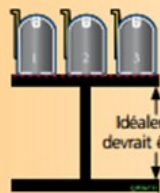
## Regroupement :

- Avant de regrouper des boîtes aux lettres à l'avant ou à côté de la propriété d'une autre personne, le propriétaire doit donner son approbation.
- Les bureaux de poste locaux doivent approuver le regroupement de boîtes aux lettres rurales.
- Les boîtes aux lettres regroupées doivent toutes être à la même hauteur et respecter l'ordre numérique.

### Correct ✓

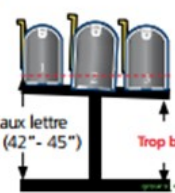


Les boîtes aux lettres **doivent** être alignées et réparties également le long du support.



Idéalement le bas de la boîte aux lettres devrait être à 107 cm - 114 cm (42" - 45") au-dessus du sol.

### Incorrect ✗



Trop bas

## Dispositif de signalisation :

- Un dispositif de signalisation est utilisé par les agents de livraison de Postes Canada pour indiquer que le courrier a été déposé dans la boîte aux lettres ou par les clients pour indiquer qu'il y a du courrier de départ à ramasser (le courrier de départ doit être suffisamment affranchi).
- Le dispositif de signalisation doit être facilement visible de loin et ne devrait pas cacher le nom ni l'adresse figurant sur la boîte aux lettres rurale.
- Le dispositif de signalisation doit être fixé sur le côté droit de la boîte aux lettres rurale, pour quiconque la regarde de face.

## Entretien :

- Les propriétaires de boîtes aux lettres rurales sont responsables de tous les frais associés au placement, à la réinstallation et à l'entretien de leur boîte aux lettres et du terrain avoisinant.
- Chaque propriétaire est également responsable de remplacer ou de réinstaller sa boîte aux lettres endommagée ou qui est tombée.
- Veuillez vous assurer que, pendant les heures de livraison, l'accès aux boîtes aux lettres est exempt d'obstacles tels que des poubelles, des réceptacles de journaux, des véhicules stationnés, etc.
- La zone à l'avant de la boîte aux lettres doit être ferme et nivelée pour permettre un accès facile et sécuritaire aux véhicules de livraison de Postes Canada.
- Les agents de livraison ne sont pas obligés de descendre de leur véhicule pour effectuer la livraison à une boîte aux lettres rurale et leur incapacité à accéder à une boîte aux lettres rurale peut occasionner la non-livraison.
- Les boîtes aux lettres en métal ont tendance à rouiller et devraient être vérifiées régulièrement pour veiller à ce qu'elles ne constituent pas un risque pour les employés de Postes Canada.

**Pour de plus amples renseignements communiquez avec votre bureau de poste local ou appelez le service à la clientèle de Postes Canada au 1 800 267-1177.**



*C'est sous un soleil radieux que plus de quatre-vingt personnes ont pris part à la Tournée des légendes de la MRC Robert-Cliche qui a eu lieu le samedi 23 septembre dernier. Au cours de cette journée, les participants ont assisté au dévoilement des dix bancs publics et des œuvres qui leur sont associées.*

Organisée par le comité culturel de la MRC Robert-Cliche, cette journée a permis de faire découvrir les légendes de chaque municipalité et d'offrir une vitrine aux artistes de la région. Pour l'occasion, cinq comédiens ont fait revivre les légendes. Ce projet, dont la mise en œuvre a été réalisée par le CLD Robert-Cliche, est la concrétisation de l'entente de développement culturel 2017 réalisée en collaboration avec le Gouvernement du Québec et Desjardins. « La MRC Robert-Cliche s'est toujours démarquée avec des projets qui mettent en valeur notre unicité. Grâce à cette entente, les légendes sont désormais accessibles à la population sous forme de magnifiques œuvres d'art » mentionne Luc Provençal, préfet de la MRC Robert-Cliche.

C'est sous la forme d'un banc public que les gens découvriront la légende de leur municipalité. Réalisés par Michelle Giguère, artiste sculpteure de Saint-Séverin, les bancs évoquent, de par leur forme, un moment de confiance. Chaque banc est accompagné d'un arbre dans lequel se niche une légende propre à chacune des municipalités.

Sept artistes de la région ont réalisé des œuvres picturales sur les bancs publics : Simon Giguère (Beauceville), Francine Bolduc (Saint-Odilon-de-Cranbourne), Louise Champagne (Saint-Joseph-de-Beauce, Saint-Joseph-des-Érables), Hugues Nolet Voyer (Saint-Alfred, Saint-Victor), Johanne Maheux (Saint-Frédéric), Roch Gagné (Tring-Jonction, Saint-Séverin).

Il est possible d'admirer ces œuvres aux sites suivants :

**Beauceville** : Parc des Rapides du Diable, route 173

**Saint-Odilon-de-Cranbourne** : 106 rue de l'Hôtel de ville

**Saint-Joseph-de-Beauce** : Centre communautaire, 135 rue Sainte-Christine

**Saint-Joseph-des-Érables** : Moulin des Fermes, 318 rang des Érables

**Saint-Alfred** : Centre des loisirs, 9 route du Cap

**Saint-Victor** : Église de Saint-Victor, 298 rue Principale

**Tring-Jonction** : Gare centrale, 208 rue Principale

**Saint-Frédéric** : Parc municipal, 850 rue de l'Hôtel de ville

**Saint-Séverin** : Église de Saint-Séverin, 199 rue de l'Église

**Saint-Jules** : Édifice municipal, 390 rue Principale

## **Voici la légende qui racontée pour notre municipalité :**

### **Saint-Odilon-de-Cranbourne**

---

C'tait dans la maison de mon oncle Odinas dans le premier rang à Saint-Odilon. Y vivait là avec Marcelline, sa femme. Y s'étaient mariés au printemps. La noce s'était faite vite à cause que le ventre de matante Marcelline était un peu trop rond au goût du monde. Surtout qu'elle commençait à sortir avec mon oncle. À l'automne, elle a accouché de Gemma, pis l'année d'après, de Bernadette. Odinas, y les aimait ben ses filles, mais comme de fait, y voulait un garçon. Ça fait qu'y est ben content quand y apprend que sa belle Marcelline est enceinte pis y'espère-tu que ça soit un p'tit gars, hein!

Un beau jour, matante crève ses eaux en enfournant sa première batch de pain. Mononcle fait v'nir le docteur parce que matante avait perdu la voix pis l'esprit qu'y disait. Comme de fait, le docteur arrive dans la chambre pis y'annonce plus tard à mononcle pis aux filles que Marcelline était morte pis le bébé avec. Pis c'tait un gars le bébé en plus! Mononcle a eu ben de la peine! Ça fait qu'à un moment donné, les filles, y'étaient toutes seules à maison, y'ont entendu de quoi frotter le plancher. Gemma m'a raconté : « Un jour, la mère décédée est venue laver le plancher à notre place. » Mais les deux petites filles voyaient juste la brosse, le savon et le torchon bouger.

Artiste : Francine Bolduc

## Une nouvelle version de la bibliothèque L'Intello

**C'est le 25 novembre dernier que la municipalité de Saint-Odilon-de-Cranbourne a procédé à l'inauguration de sa bibliothèque Biblio l'Intello version 2.0.**

Ce projet a été rendu possible grâce à une aide financière offerte par le gouvernement du Québec en collaboration avec les Partenaires pour la réussite éducative en Chaudière-Appalaches (PRÉCA) et la MRC Robert-Cliche dans le cadre de La Mesure en lecture. *« Une analyse du taux de fréquentation de notre bibliothèque a été faite. Un constat s'est imposé ce taux était en chute libre. Plus loin encore, ce taux pour les ados est quasiment nul. Des changements s'imposaient ! »*, mentionne Denise Roy, mairesse de la Municipalité de Saint-Odilon.



Cette nouvelle bibliothèque est le résultat de nombreuses consultations réalisées avec les intervenants du milieu. Le réaménagement de l'espace a été repensé afin d'augmenter la fréquentation et surtout le sentiment d'appartenance des diverses clientèles envers celle-ci. Un coin pour adolescents a été spécialement créé avec du nouveau matériel informatique afin de leur offrir un lieu à leur image. Différentes zones ont également été aménagées pour faciliter les travaux et la détente.



Voici les heures actuelles d'ouvertures de notre bibliothèque jeudi de 14h00 à 16h00 et de 18h30 à 20h30 et le vendredi de 18h30 à 20h30.

À surveiller pour 2018, des activités et ateliers seront mis en place pour nos ados et nos petits. Les informations suivront dans les prochains mois.



## Nouveau système de tapis réfrigérant – Stade Cranbourne Stadium

C'est le 1 décembre dernier que la municipalité de Saint-Odilon-de-Cranbourne a procédé à l'inauguration de sa glace artificielle au Stade Cranbourne Stadium.

Ce projet a été rendu possible grâce à une aide financière offerte dans le cadre du Programme d'infrastructure communautaire de Canada 150 (PIC150) et à un partenariat entre l'OTJ de Saint-Odilon et la Caisse Desjardins de Beauce-Centre. « *Les loisirs sont au cœur de nos priorités et nous sommes fiers d'avoir participé à un projet dynamique comme celui-ci* », mentionne M. Alain St-Hilaire, maire suppléant de la Municipalité de Saint-Odilon. « *L'OTJ est un organisme dynamique, nous sommes à l'affût des besoins de nos utilisateurs et aujourd'hui avec la réalisation de ce projet nous pouvons dire mission accomplie.* », Frédéric Brousseau, président de l'OTJ de Saint-Odilon.



L'acquisition d'un refroidisseur et d'un système de tapis réfrigérer vont permettre dorénavant de prolonger la saison. Ayant toujours eu une glace naturelle, l'OTJ était victimes des humeurs de Dame Nature et bien souvent la qualité de la glace s'en ressentait. Maintenant avec ce nouveau système, la qualité de la glace est irréprochable et la saison débutera dès le mois d'octobre.



De gauche à droite:

Denis Boily, Ludovic Lessard, Alain St-Hilaire, Martin Châteauneuf, Luc Provençal et Frédéric Brousseau



De gauche à droite:

Jérôme Labbé, Frédéric Brousseau, Martin Châteauneuf, Alain St-Hilaire et Brian Giguère

# LE TABLEAU DES HONNEURS !

Félicitations à Mme Kellyanne Bilodeau, nommée Personnalité de l'année 2017 par Québec Scope Magazine. Kellyanne est la fille de Christian Bilodeau et Annie Sirois.

Personnalités de l'année 2017 *Femmes inspirantes*

## Kellyanne Bilodeau

Mannequin internationale

**Comment avez-vous démarré votre entreprise/carrière?**  
Il y a environ deux ans, j'ai reçu un message par Facebook d'une agence de mannequins à Québec (Focus One). Ils m'ont demandé si j'étais intéressée à être mannequin. Ils m'ont proposé une date afin que j'aie passer une entrevue. Je croyais que c'était une joke. Je suis allée montrer le message à mes parents et ils m'ont dit qu'on pouvait aller voir si c'était sérieux malgré leur incertitude. On s'est donc présentés et j'ai signé pour ma première agence. Ensuite, j'ai rencontré Chantale Nadeau (manager) qui m'a placée dans une agence à Toronto, Montréal et New York.

**Quels conseils donneriez-vous à des jeunes qui débutent dans votre domaine?**  
Restez vous-même et ayez votre propre personnalité. Prenez soin de vous. Soyez confiante. Ayez du fun tout en restant professionnelle.

**J'aimerais défiler pour des grands noms et shooter pour de grands magazines.**

**Quelle est votre plus grande réalisation à ce jour?**  
Avoir voyagé à Paris pour un fitting et avoir signé pour une agence à New York.

**Quelle est votre seconde passion, celle que vous aimeriez un jour transformer en projet?**  
J'aimerais que ma passion pour les animaux se transforme un jour en élevage de quelques animaux spécifiques.

**Que détestez-vous par-dessus tout?**  
Je travaille sur la ferme familiale de mon père et je déteste quand il me dit qu'on doit aller ramasser de la roche dans les champs.

**Qui est votre modèle, votre idole?**  
Terry Fox. Réussir l'impossible alors que l'on croit que c'est impossible.

**Si vous étiez un super-héros (film, roman, etc.), qui seriez-vous?**  
Spiderman pour faire des toiles d'araignée et croquer à travers la ville et les gratte-ciel tout en aidant les gens.

**Quelle est votre restaurant préféré?**  
N'importe quel restaurant où on peut manger des sushis.

**Quel rêve ou projet aimeriez-vous voir se réaliser pour Québec?**  
J'aimerais qu'il y ait un métro souterrain au travers de la ville pour désengorger les routes et enlever une certaine quantité de pollution.

**Quel métier voudriez-vous faire quand vous étiez enfant? Pourquoi?**  
Je voulais être orthophoniste. Quand j'étais jeune, mes frères et ma sœur avaient tous des problèmes au niveau du langage, donc ils devaient aller consulter un orthophoniste. Je me rappelle que j'allais avec ma mère derrière un miroir où ils ne pouvaient pas nous voir et moi j'observais ce que faisait l'orthophoniste parce que je voulais faire comme elle quand je serais grande.

**Qu'est-ce qui vous fait sourire?**  
Parfois quand je suis à un tournoi de volleyball et que je fais une attaque ou une défensive tout croche, mais qui marche, je peux rire toute seule sur le terrain en pensant à la manière dont j'ai fait ça.

**Quelle est votre résolution pour l'année 2017?**  
Ce que je souhaite serait de me rendre le plus loin possible dans le domaine de mannequinat. J'aimerais défiler pour des grands noms et shooters pour de grands magazines.

Québec Scope Magazine - décembre 2017



Félicitations à Dominic Bellavance qui a été élu dans le top 10 des auteurs les plus sexy en France.

Extrait de l'article paru dans le Voix du Sud, pour la consulter au complet rendez vous sur: <https://www.lavoixdusud.com/auteur-de-saint-odilon-parmi-plus-sexy-france/>

L'auteur natif de Saint-Odilon avoue que cette nomination le fait sourire. «Ce n'est pas le Paris Match, mais c'est tout de même flatteur. On ne dira pas le contraire. Nous les auteurs cherchons souvent des façons de se faire connaître alors quand ce genre de choses se produit, il est certain que cela ne nuit pas. Je vais garder ma modestie quand même.



**Bravo à l'Érablière ALM pour son Sommet Développement durable, remis lors de la Soirée des sommets du CLD Robert-Cliche le 25 octobre 2017.**

Propriété de Mario et Léonce Brousseau depuis le début des années 90, l'Érablière A.L.M possède aujourd'hui plus de 23 000 entailles. Située sur la route 275 à Saint-Odilon-de-Cranbourne, la sucrerie produit du sirop d'érable de certification biologique. Chaque printemps, trois employés s'ajoutent aux propriétaires pour la récolte et la transformation de l'eau d'érable.

À l'automne 2014, les frères Brousseau sont parmi les premiers au Québec à faire l'acquisition d'un nouvel évaporeur d'eau d'érable sans combustion. Fonctionnant entièrement à l'électricité, cet évaporeur est non seulement économique, permettant de réduire la facture de carburant de plusieurs milliers de dollars, mais surtout très écologique. Cette technologie révolutionnaire repose sur la récupération de l'énergie contenue dans la vapeur qui s'échappe des évaporateurs conventionnels ce qui résulte en une très faible consommation énergétique par gallon de sirop produit. Entièrement automatisé, l'évaporateur permet la production de sirop en continu, à température uniforme et contrôlée ce qui assure une grande stabilité dans la qualité du sirop.

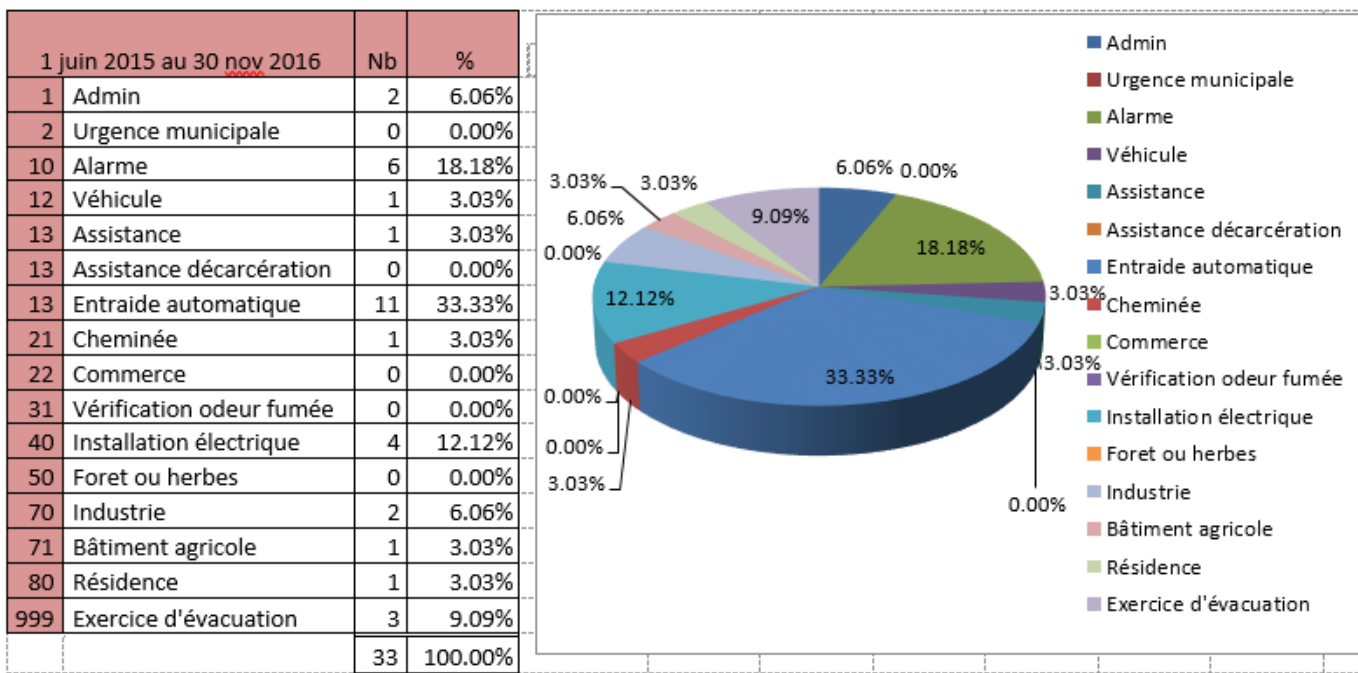
Grâce à ce nouvel évaporeur, les frères Brousseau voient un fort potentiel d'expansion pour la sucrerie. Avec la possibilité d'une relève familiale prochaine, l'Érablière A.L.M a tout pour continuer à produire et à offrir un sirop d'érable de qualité supérieure.

**Vous avez des réussites à nous partager,  
communiquez avec nous !**

*Félicitations et soyons fiers de ces belles réussites !*

# L'ECHO municipal—Service incendie

*Statistiques du 1 décembre 2016 au 30 novembre 2017 – SSI Saint-Odilon*



## *Nouveaux pompiers (Brian, Stéphanie, Kevin)*

Félicitations à Brian Giguère, Stéphanie Pouliot et Kevin Vallières qui ont réussi leur formation de pompier niveau 1 de l'École Nationale des Pompiers du Québec (ENPQ). Ils ont commencé leur formation en automne 2015. On souligne en même temps notre première pompière au sein du Service de Sécurité Incendie de Saint-Odilon.



**Brian  
Giguère**



**Stéphanie  
Pouliot**



**Kevin  
Vallières**

## **Programme de vérification de vos avertisseurs de fumée**

Les pompiers du Service de Sécurité Incendie de Saint-Odilon continueront la prévention dans les résidences. Les items qu'ils inspectent sont les suivant:

- Les avertisseurs de fumée
- Le détecteur de CO pour ceux dont le chauffage est au bois, à l'huile, au propane ou dans le cas d'un garage attaché à la maison.
- L'extincteur d'au moins 5 lbs de type ABC
- Les matières dangereuses autres que le BBQ extérieur
- La date du dernier ramonage (S'il y a lieu)
- PNAP – Personne(s) nécessitant une aide particulière

Le SSI est là pour rendre votre maison sécuritaire en cas d'incendie et non pas pour vous réprimander.

## **Rappel de plusieurs lave-vaisselles**

### **Identification du risque**

Le cordon d'alimentation peut surchauffer, ce qui présente un risque d'incendie. Au Canada, en date du 16 octobre 2017, aucun incident ni aucun dommage matériel n'ont été signalés à BSH Home Appliances relativement à l'utilisation de ces produits. Aux États-Unis, cinq incidents ayant entraîné des dommages matériels ont été signalés à l'entreprise. Aucune blessure n'a été déclarée.

### **Période de la vente**

Les produits rappelés ont été vendus de janvier 2013 à mai 2015 au Canada par des détaillants spécialisés et des distributeurs des matériaux de construction, dans de grands magasins et des magasins de rénovation domiciliaire ainsi qu'en ligne.

### **Lien :**

<http://canadiensensante.gc.ca/recall-alert-rappel-avis/hc-sc/2017/64822r-fra.php?ga=2.43893420.862916637.1508942657-1413668326.1508942657>

Pour information :

*Robert Ruel*

Directeur SSI  
Saint-Odilon  
Caserne #1, MRC Robert-Cliche



# Chronique Santé

## Rhume ou grippe?

Le rhume et la grippe (aussi appelée influenza) sont des infections respiratoires différentes, causées par des virus différents. Le rhume, bien qu'il soit incommodant, comporte peu de danger pour la santé, alors que la grippe peut entraîner de graves complications chez les personnes ayant une santé plus fragile (ex: les personnes âgées, les femmes enceintes, les jeunes enfants, les personnes atteintes de maladies chroniques).

Le rhume est beaucoup plus fréquent que la grippe, surtout chez les enfants, qui peuvent avoir jusqu'à six à dix rhumes par année! Contrairement au rhume, les symptômes de la grippe provoquent un malaise général qui rend la poursuite des activités quotidiennes beaucoup plus difficile. Dans les deux cas, les symptômes durent de une à deux semaines, mais certains comme la toux ou la fatigue peuvent se prolonger pendant plusieurs semaines. Heureusement, les symptômes du rhume et de la grippe sont généralement à leur maximum après deux à quatre jours et se résorbent peu à peu par la suite.

Symptômes	Grippe	Rhume
<b>Fièvre</b>	Habituelle Début soudain Entre 2 et 5 jours Température entre 38°C et 40°C (entre 100,4°F et 104°F)	Rare
<b>Toux</b>	Habituelle Durée d'environ une semaine	Habituelle, mais légère à modérée
<b>Maux de tête</b>	Habituels Parfois intenses	Rares
<b>Douleurs et courbatures</b>	Habituelles Parfois intenses	Rares
<b>Fatigue</b>	Habituelle et intense Durée de quelques jours, mais peut parfois se prolonger	Habituelle, mais légère
<b>Nausées et vomissements</b>	Habituels, surtout chez les enfants Rares chez les adultes Souvent accompagnés de douleur au ventre et de diarrhée chez les enfants	Habituels, mais légers
<b>Congestion ou écoulement nasal</b>	Rares	Habituels
<b>Éternuements</b>	Rares	Habituels
<b>Mal de gorge</b>	Habituel	Habituel

Le rhume et la grippe sont des infections contagieuses et peuvent se transmettre rapidement d'une personne à une autre. Saviez-vous que le virus de la grippe peut vivre jusqu'à 2 jours sur des objets contaminés et jusqu'à 5 minutes sur la peau? Il est donc primordial d'appliquer des mesures d'hygiène adéquates telles que le lavage des mains afin de prévenir la transmission.

Même si le meilleur traitement demeure beaucoup de repos et une augmentation de l'apport en liquides, il existe certains produits non-médicamenteux et différents médicaments qui peuvent aider à soulager les symptômes.

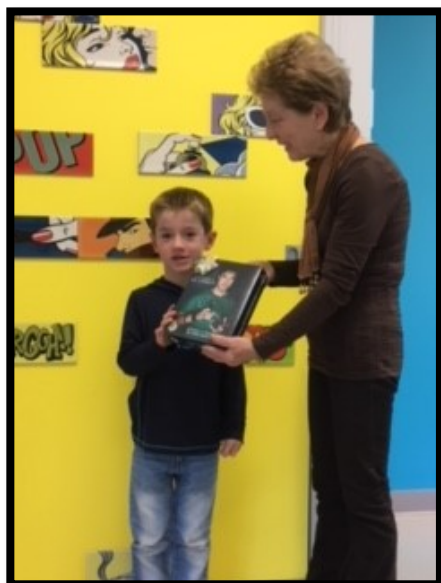
Pour faire un choix judicieux, n'hésitez pas à consulter un membre de notre équipe! À la suite de l'analyse de votre situation, nous pourrions vous prescrire un traitement pouvant être remboursé par vos assurances, compatible avec vos médicaments réguliers et adapté à votre condition de santé.

Julie Paquet, pharmacienne propriétaire

 <p>SERVICE DE LIVRAISON <b>GRATUIT</b> <small>depuis en pharmacie</small></p>	<p><b>VENEZ NOUS RENCONTRER!</b> <i>Accès à votre dossier pharmacologique aux deux succursales.</i></p>
<p><b>Saint-Odilon</b> 377, route Langevin <b>418 464-2994</b></p> <p>HEURES D'OUVERTURE LUNDI AU MERCREDI 9H À 18H JEUDI 9H À 20H VENDREDI 9H À 18H</p>	<p><b>St-Joseph-de-Beauce</b> 987, rue St-Luc <b>418 397-1711</b></p> <p>HEURES D'OUVERTURE LUNDI AU VENDREDI 9H À 21H SAMEDI 9H À 17H DIMANCHE 9H À 16H</p>



## Espace Biblio



*Le* tirage régional du Club de lecture « Abracadabra » (2016-2017) a favorisé Alexandre Dallaire. Il a gagné le jeu Devenez magicien avec Luc Langevin

*Félicitations à Alexandre !*

# C'est l'heure du conte à la bibliothèque L'intello !

Pour les 0-5 ans  
dès 15h30



## Dates pour l'année 2018 :

8 février

8 mars le conte aura lieu à 18h15

12 avril

10 mai



Viens avec papa ou maman t'amuser autour des histoires !

**Horaires des fêtes**  
*Le bureau municipal sera fermé  
du 22 décembre au 5 janvier  
inclusivement.*  
*De retour lundi le 8 janvier 8h.*  
**Joyeuses fêtes!**





# L'ECHO loisirs et sport

## Tournois de Hockey 7 packs

**26—27 janvier 2018**

COUT: 210 \$ \ équipe

LIEU : CRANBOURNE STADIUM ST-ODILON

CLASSE A: COMPÉTITIF

CLASSE B: OLYMPIQUE

CLASSE C: RÉCRÉATIF

**12e édition**

***Bourses aux gagnants et aux finalistes***

60 % des inscriptions sera remis en bourses



Pour information et inscription  
Denis Boily, directeur des loisirs  
418-464-4040, [otj@saint-odilon.qc.ca](mailto:otj@saint-odilon.qc.ca)  
Stade Cranbourne Stadium  
109, rue du Centenaire, Saint-Odilon

# Calendrier d'activités hiver 2017-2018

## Cranbourne Stadium de St-Odilon

*Location de salle et glace disponible en tout temps du 1 octobre 2017 au 1 avril 2018.*

**31 octobre:** Fête halloween disco patin, apportez votre déguisement.

**25 novembre:** Tournoi de hockey parenté et lettre, 2 classes, 210\$ équipe.

**2-3 décembre:** Tournoi de hockey Olympique pour adulte, 8 équipes, 350\$  
équipe (3 x 12 chrono).

**23 décembre:** Fête de Noël venez patiner avec le Père Noël, gratuit pour tous.

**26-27 janvier 2018:** Tournoi de hockey 7 packs, inscription 210\$ équipe, 3 classes;

Classe A open (ligue sénior, junior, semi-pro, compétitif)

Classe B olympique (ligue organisée sans contacts)

Classe C récréatif (ligue de garage)

**10 février 2018:** Tournoi hockey bottine, classe entreprise, inscription 200\$  
équipe.

**8 mars 2018:** Soirée cinéma à la salle municipale de St-Odilon pour tous, accueil  
18h30, début du film 19h.

**9 mars 2018:** Tournoi de hockey 6 packs pour jeunes, inscription 10\$ par jeune.

**24 mars 2018:** Party cabane à sucre sur la patinoire du stade avec disco patin,  
coulée de tirs.

**1 avril 2018:** Party de fermeture, venez briser la glace! Disco patin de 18h à 21h.

***L'O.T.J. de St-Odilon se réserve le droit d'annuler une activité sans préavis.***

Denis Boily

Directeur des loisirs

# HORAIRE DU TEMPS DES FÊTES

	<u>17-déc</u>	<u>18-déc</u>	<u>19-déc</u>	<u>20-déc</u>	<u>21-déc</u>	<u>22-déc</u>	<u>23-déc</u>
	DIMANCHE	LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENDREDI	SAMEDI
10H							Partie
10H30							5-8 ans
11H	Cours						Partie
11H30	Patin	À	À	À	À		8-11 ans
12H	PL						HJ
12H30	PL	L	L	L	L		HJ
13H	PL	O	O	O	O	PL	Fête
13H30	location	U	U	U	U	PL	de
14H	Pascal	E	E	E	E	PL	Noel
14H30	Giguère	R	R	R	R	HJ	Disco
15H	HJ	PL	PL	PL	École	HJ	Patin
15H30	HJ	PL	PL	PL	Arc-en-	HJ	location
16H	HA	HA	HA	HA	Ciel	HA	Jérôme
16H30	HA	HA	HA	HA	HJ	HA	Drouin
17H		HJ	HJ	HJ	HJ	HJ	
17H30	À	HJ	HJ	HJ	HJ	HJ	À
18H		Pratique	HJ	HJ	HIS	PL	
18H30	L	5-8 ans	PL	PL	HIS	PL	L
19H	O	Pratique	PL	PL	PL	PL	O
19H30	U	8-11 ans	PL	PL	PL	LHV	U
20H	E	HA	location	location	HA	Ligue	E
20H30	R	HA	Denis	Pratique	HA	de	R
21H		HA	Boily	Junior A	HA	hockey	
21H30						du	
22H						vendredi	
22H30							

VÉRIFIER AVEC LA BOÎTE VOCALE DE L'OTJ AU 418-464-4040

LES HORAIRES SONT SUJETS À CHANGEMENTS, DES LOCATIONS RESTENT À CONFIRMER.

PL: PATINAGE LIBRE HJ: HOCKEY JEUNE HA: HOCKEY ADULTE HIS: HOCKEY INTER SCOLAIRE

GRATUIT POUR LES MEMBRES. NON MEMBRES: \$ 3.00/JOUR OU \$ 10.00/FAMILLE/JOUR

L'ANNEAU DE GLACE EST DISPONIBLE EN TOUS TEMPS LORS DES HEURES D'OUVERTURE

# HORAIRE DU TEMPS DES FÊTES

	24-déc	25-déc	26-déc	27-déc	28-déc	29-déc	30-déc
	DIMANCHE	LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENDREDI	SAMEDI
10H		Fermé					
10H30							
11H							
11H30							
12H	PL						PL
12H30	PL						PL
13H	PL		PL	PL	PL	PL	PL
13H30	PL		PL	PL	PL	PL	PL
14H	HJ		PL	PL	HJ	PL	HJ
14H30	HJ		HJ	HJ	HJ	HJ	HJ
15H	HJ		HJ	HJ	HJ	HJ	HJ
15H30	HA		HJ	HJ	location	HJ	HA
16H	HA	location	HA	HA	Alex	HA	HA
16H30	HA	Pâqueline	HA	HA	Cloutier	HA	HA
17H	location		HJ	HJ	HA	HJ	
17H30	Patrice		HJ	HJ	HA	HJ	
18H			HJ	HJ	HIS	PL	
18H30			PL	PL	HIS	PL	
19H			PL	PL	PL	PL	
19H30			PL	PL	PL	ligue	
20H			location	location	HA	de	location
20H30			Denis	Pratique	HA	hockey	Dany
21H			Boily	Junior A	HA	du	
21H30						vendredi	
22H						LHV	
22H30							

VÉRIFIER AVEC LA BOÎTE VOCALE DE L'OTJ AU 418-464-4040

LES HORAIRES SONT SUJETS À CHANGEMENTS, DES LOCATIONS RESTENT À CONFIRMER.

PL: PATINAGE LIBRE HJ: HOCKEY JEUNE HA: HOCKEY ADULTE HIS: HOCKEY INTER SCOLAIRE

GRATUIT POUR LES MEMBRES. NON MEMBRES: \$ 3.00/JOUR OU \$ 10.00/FAMILLE/JOUR

L'ANNEAU DE GLACE EST DISPONIBLE EN TOUT TEMPS LORS DES HEURES D'OUVERTURE

# HORAIRE DU TEMPS DES FÊTES

31-déc 01-janv 02-janv 03-janv 04-janv 05-janv 06-janv

	DIMANCHE	LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENREDI	SAMEDI
10H		FERMÉ					
10H30							
11H							
11H30							
12H	PL						PL
12H30	PL						PL
13H	PL		PL	PL	PL	PL	PL
13H30	PL		PL	PL	PL	PL	PL
14H	HJ		PL	PL	PL	PL	HJ
14H30	HJ		HJ	HJ	HJ	HJ	HJ
15H	HJ		HJ	HJ	HJ	HJ	HJ
15H30	HA		HJ	HA	HJ	HJ	HA
16H	HA		HA	HA	HA	HA	HA
16H30	HA		HA	HA	HA	HA	HA
17H			HJ	HJ	HJ	HJ	
17H30			HJ	HJ	HJ	HJ	À
18H			HJ	HJ	HIS	PL	
18H30			PL	PL	HIS	PL	L
19H			PL	PL	PL	PL	O
19H30			PL	PL	PL	ligue	U
20H	location		location	location	HA	de	E
20H30	Patricia		Denis	Pratique	HA	hockey	R
21H			Boily	Junior A	HA	du	
21H30						vendredi	
22H						LHV	
22H30							

VÉRIFIER AVEC LA BOÎTE VOCALE DE L'OTJ AU 418-464-4040

LES HORAIRES SONT SUJETS À CHANGEMENTS, DES LOCATIONS RESTENT À CONFIRMER.

PL: PATINAGE LIBRE HJ: HOCKEY JEUNE HA: HOCKEY ADULTE HIS: HOCKEY INTER SCOLAIRE

GRATUIT POUR LES MEMBRES. NON MEMBRES: \$ 3.00/JOUR OU \$ 10.00/FAMILLE/JOUR

L'ANNEAU DE GLACE EST DISPONIBLE EN TOUT TEMPS LORS DES HEURES D'OUVERTURE

# Pour le meilleur et pour le Pire

Pour une dixième année nous avons eu le plaisir de renouer avec la Troupe de théâtre de Saint-Odilon dans une pièce mise en scène par Alex Bilodeau.

Pour le meilleur et pour le pire raconte les péripéties de deux familles voisines totalement différentes qui doivent vivre avec un projet de mariage entre leur enfant respectif.

Une comédie hilarante mettant en oeuvre nos excellents comédiens. Encore une fois cette année, nous pouvons dire mission accomplie pour Alex avec une assistance de plus de mille spectateurs.



# Une Super Mom à Saint-Odilon



**Emanuelle Mathieu** est notre **Supers Moms**

La période de vote pour élire la *Supers Moms* de l'année bat son plein. Vous devez vous rendre sur le site du club des *Supers Moms* : <http://www.supersmoms.club/>

Faites vite les votes se terminent le 31 décembre 2017 à 23h59.



Je vais encore avoir besoin de vous !! Grâce à vous j'ai eu le titre de *Supers Moms* du mois d'octobre !! Maintenant on passe au titre de *Supers Moms* de l'année!!!! J'ai besoin de vos votes pour tout le mois de décembre à chaque jour !! Vos votes comptent!! Un vote par jour par adresse I.P.!!!

Claudia Ebacher est une femme extraordinaire, j'ai eu l'occasion de passer la journée complète avec elle et ma meilleure amie pour le tournage !! Une journée mémorable remplie de cadeaux et de surprises!! Une expérience inouïe!!!

Merci à vous tous de faire de moi qui je suis !!!

Emanuelle xxxxxx

## Un mot des Chevaliers de Colomb



Les Chevaliers de Colomb de Saint-Joseph et Saint-Odilon sont fiers de présenter leur famille de l'année 2017.

Leur engagement, leur bénévolat dans la communauté et leurs grandes valeurs chrétiennes ont toujours été inspirants pour tous.

Sur la photo, on reconnaît le grand Chevalier Simon Giguère qui félicite Rolande et Jean-Marie Lessard.

Hommage bien mérité !



## Cercle des Fermières St-Odilon

C'est le 3 décembre dernier qu'a eu lieu le Déjeuner bénéfique organisé par le Cercle des Fermières en collaboration avec la Maison des Jeunes. Merci à tout ceux qui ont contribué de près ou de loin aux succès de l'évènement.

Marie-Rose Poulin présidente.





## Comité Réconfort et Amitié

Le Comité Réconfort et Amitié œuvre auprès de nos aînés. Ils animent des activités à chaque semaine soit au Centre Curé Larochelle ou au Centre d'Accueil Isabelle Champagne. Ils organisent, pour le plaisir des résidents, les fêtes de Noël pour ces deux centres. Ils sont aussi les organisateurs du dîner des personnes seules.



Merci à ces bénévoles hors pair qui font une énorme différence pour nos aînés.

*Présents sur la photo:* Hélène Hinds, Diane Dorval, Manon Cloutier, Mariette Vachon, Sylvie Hains et Christian Cloutier.

*Absentes sur la photo:* Andrée-Anne O'Connor, Lucienne Lambert et Gervaise Cloutier

RELAIS POUR LA VIE

UNE NUIT POUR faire la différence

Venez marcher pour lutter  
contre **TOUS** les cancers

Sauvons **+** de vies.



Société  
canadienne  
du cancer



**RELAIS POUR LA VIE**  
Saint-Georges  
Samedi 2 juin 2018  
CIMIC



**Formez votre équipe!**

Téléphonez-nous au 418 588-5538



Inscrivez-vous en ligne au [relaispourlavie.ca](http://relaispourlavie.ca)

# Retrouvailles

**19 mai 2018**

Si tu es né entre 1956 et 1961 et que tu as fréquenté l'école primaire de St-Odilon, que dirais-tu si on se rencontrait pour fêter l'aube ou l'arrivée de nos « 60 ans »??? Une journée ensemble pour se remémorer notre enfance à St-Odilon.

Si tu es intéressé à participer à cette journée inoubliable, tu peux t'inscrire à l'adresse ci-jointe [jocesto@hotmail.com](mailto:jocesto@hotmail.com) (Jocelyn Gibert) et tu recevras les informations nécessaires au fur et à mesure des préparatifs (inscription et frais de la journée, salle et repas).

Nous sommes heureux, Normande Vachon, Mario Boily, Jocelyn Gibert, Jacynthe Roy et Marthe Vachon d'organiser cette exceptionnelle rencontre. Alors, si tu veux déjà réserver la date, ce sera le samedi 19 mai 2018 à la salle municipale de St-Odilon (salle déjà pré-réservée).

Si tu as des photos ou autres souvenirs (vieux bulletins ou copie de devoirs, vieux cahiers etc etc) plus il y en aura, plus cette journée sera inoubliable. Tu peux les envoyer à Jacynthe Roy-Rochat par mail [jjrochat@bluewin.ch](mailto:jjrochat@bluewin.ch) ou si ce sont des objets, les garder pour la journée du 19 mai 2018. Elle fera un diaporama qui défilera tout au long de la journée. Si tu as d'autres idées, elles seront les bienvenues: Jocelyn les récoltera et on en parlera. C'est avec beaucoup d'impatience que nous avons hâte de te rencontrer en mai 2018. Sois de la fête, ce sera génial!

Les organisateurs motivés: Normande Vachon, Jocelyn Gibert, Mario Boily, Jacynthe Roy et Marthe Vachon.

Pour informations contactez nous par courriel aux adresses suivantes: [normande.vachon@hotmail.com](mailto:normande.vachon@hotmail.com), [jocesto@hotmail.com](mailto:jocesto@hotmail.com) ou [jjrochat@bluewin.ch](mailto:jjrochat@bluewin.ch).

Une page Facebook sera bientôt disponible.

# Corps de cadet 2765

Les membres du Corps de cadets 2765 de Lac-Etchemin ont eu l'occasion de mettre en pratique leurs différentes connaissances lors d'un exercice aventurier le week-end des 13, 14 et 15 octobre dernier.

Dans un chalet situé à Saint-Malachie, les jeunes ont suivi des cours leur permettant d'apprendre une multitude de techniques de survie en forêt. Les cadets ont pu vivre différentes activités intéressantes. Ils ont notamment appris à éviscérer des truites pour ensuite les déguster au souper. Les cadets ont aussi effectué la montée du Mont Chocolat au Massif du Sud.

Finalement, les cadets de niveau 3 ont relevé un défi de taille en passant une nuit complète dans un abri qu'ils avaient fabriqués eux-mêmes. Les autres cadets, quant à eux, ont dormi dans des tentes à l'extérieur. Ces différentes activités ont permis aux cadets de développer un bel esprit d'équipe et évidemment, d'avoir beaucoup de plaisir.

Si toutes ces belles activités t'interpellent, n'hésite pas à venir faire un tour! Nous sommes disponibles à tous les vendredis soir au sous-sol de l'école Notre-Dame, dès 19h. La grande famille du Corps de cadets 2765 de Lac-Etchemin t'attend à bras ouverts.

Pour plus d'information, communique avec nous au (418) 625-1304.



Démonstration d'épincage d'une truite



Les cadets au sommet du Mont-Chocolat

# INFORMATIONS PRATIQUES POUR PROPRIÉTAIRES DE BOISÉ



## Une forêt qui rapporte

Votre forêt peut vous procurer des avantages financiers vous permettant d'éponger une partie de vos taxes foncières et peut-être même davantage.

- Revenu de vente de bois
- Aide financière à la réalisation de travaux forestiers
- Crédits d'impôt
- Location pour la chasse
- Production de produits forestiers non ligneux

## Vente du bois récolté

La mise en marché des bois en forêt privée est régie par l'Association des propriétaires de la Beauce.

- Publication des prix du bois
- Liste d'usines de transformation
- Formations offertes aux propriétaires de boisés
- Transport



### Qui contacter?

- **Association des propriétaires de boisés de la Beauce** (mise en marché des bois, certification forestière, formation des propriétaires, informations diverses)  
[www.apbb.qc.ca](http://www.apbb.qc.ca) (418 228-5110)
- **Fédération des producteurs de bois du Québec** (information générale sur la forêt privée)  
[www.foretprivee.ca](http://www.foretprivee.ca) (450 679-7021)
- **MRC de votre région** (règlements municipaux, permis d'abattage d'arbre)

## Une forêt bien aménagée et productive

Il existe des programmes et des organismes qui peuvent vous aider à aménager votre forêt.

- Aide financière disponible
- Crédits d'impôt à la réalisation de travaux sylvicoles
- Certification forestière garantissant la réalisation de travaux forestiers approuvés
- Formations offertes sur divers aspects de l'activité forestière
- Gamme étendue de travaux sylvicoles disponibles : coupes partielles (éclaircie, jardinage, etc.), plantation d'arbres et entretien, reboisement sous couvert forestier ou en friche.

### Qui contacter?

- **Agence de mise en valeur de la forêt privée de la Chaudière** (programmes d'aide financière, information dédiée et publication de feuillets d'information)  
[www.arfpc.ca](http://www.arfpc.ca) (418 335-1112)
- **Association forestière du sud du Québec** (capsules vidéos, magazine, information, événements de sensibilisation, congrès)  
[www.afsq.org](http://www.afsq.org) (819 562-3388)
- **Conseillers forestiers – Groupement ou firme d'ingénieurs forestiers** (services-conseils pour aménager un boisé et réalisation de travaux sylvicole, certification forestière)  
Voir l'Agence de mise en valeur de la forêt privée de la Chaudière pour obtenir la liste des conseillers accrédités.

## Financement pour l'acquisition de propriétés forestières

- **Financement agricole du Canada** (information)  
[www.fcc-fac.ca/fr.html](http://www.fcc-fac.ca/fr.html)
- **Financière agricole du Québec** (programme de financement forestier)  
[www.fadq.qc.ca](http://www.fadq.qc.ca)

## Conservation

Vous souhaitez protéger votre boisé pour en faire profiter les générations futures? Plusieurs options s'offrent à vous et pourraient même vous procurer des réductions de taxes ou d'impôt.

- Déclaration d'intention
- Entente de gestion, d'aménagement et de mise en valeur
- Servitude de conservation
- Réserve naturelle en milieu privé
- Vente à un organisme de conservation
- Don



### Qui contacter?

- **Canards Illimités Canada** (service-conseil et information)  
[www.canards.ca](http://www.canards.ca) (1 800 665-3825)
- **Conservation de la nature Canada** (information)  
[www.natureconservancy.ca/fr](http://www.natureconservancy.ca/fr) (514 876-1606)
- **Corridor Appalachien** (service-conseil et information)  
[www.corridorappalachien.ca](http://www.corridorappalachien.ca) (450 297-1145)

## Agroforesterie

Pratique qui repose sur l'association d'arbres ou d'arbustes à des cultures ou à des élevages et qui permet de générer des bénéfices économiques, environnementaux et sociaux.

Exemples :



Haie brise-vent



Installation de ruches



Production fruitière

## Produits forestiers non ligneux (PFNL)

Les PFNL sont des produits forestiers qui ont une valeur économique et qui ne sont pas de la matière ligneuse traditionnelle.

Les 4 grands groupes :



Produits alimentaires



Produits ornementaux



Produits pharmaceutiques



Produits manufacturés et matériaux

Qui contacter?

- **Agri-Réseau-Agroforesterie** (information) [www.agrireseau.net/Agroforesterie](http://www.agrireseau.net/Agroforesterie)
- **Association des propriétaires de boisés de la Beauce** (information) [www.apbb.qc.ca](http://www.apbb.qc.ca)
- **Biopierre** (information) [www.biopierre.com](http://www.biopierre.com) (1 888 229-2808)
- **Club agroenvironnemental de Chaudière-Appalaches** (service-conseil) [www.clubsconseils.org](http://www.clubsconseils.org) (418 221-1890 #231)
- **Club de producteur de noix du Québec** (information) [www.noixduquebec.org](http://www.noixduquebec.org)
- **Cultur'Innov** (service-conseil, publication, dont guide des principaux PFNL de l'Estrie et formation) [www.culturinnov.qc.ca](http://www.culturinnov.qc.ca) (819 340-1836)
- **Guilde des herboristes** (information) [www.guiledesherboristes.org](http://www.guiledesherboristes.org) (514 900-7101)
- **Ministère de l'Agriculture, Pêcheries et Alimentation** (information, financement) [www.mapaq.gouv.qc.ca](http://www.mapaq.gouv.qc.ca)

## Chasse

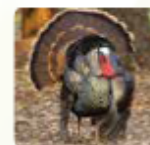
Vous désirez louer votre terre comme territoire de chasse?

- Publiez une annonce dans le journal local
- Publiez une annonce dans les forums de revue de chasse et pêche
- Contacter les clubs de chasse et pêche de la région, dont certains sont membres de la Fédération des chasseurs et pêcheurs du Québec

Création d'aménagements fauniques :



Cerf de Virginie



Dindon sauvage



Lièvre d'Amérique

Qui contacter?

- **Fédération des producteurs de bois du Québec** (information) [www.foretrivee.ca](http://www.foretrivee.ca) (450 679-7021)
- **Fédération québécoise des chasseurs et pêcheurs – Section Chaudière-Appalaches** [www.fedecp.com](http://www.fedecp.com)
- **Fondation de la faune du Québec** (publication de guide et programme de financement) [www.fondationdelafaune.qc.ca](http://www.fondationdelafaune.qc.ca) (418 644-7926)
- **Ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs - Section Faune** (règlements et permis) [www.mffp.gouv.qc.ca/faune/chasse](http://www.mffp.gouv.qc.ca/faune/chasse)

## Acériculture

Vous cherchez de l'information sur :



Aménagement érablière



Certification biologique



Certification SIROPRO

Qui contacter?

- **Agri-Réseau-Érable** (information) [www.agrireseau.net/erable](http://www.agrireseau.net/erable)
- **Association des érablières-transformateurs des produits de l'érable** (information) [www.siropperablequebec.ca](http://www.siropperablequebec.ca)
- **Club Acéricole du Granit**
- **Club Qualité Acéricole Beauce-Appalache** (service-conseil)
- **Fédération des producteurs acéricoles du Québec** (information) [www.fpaq.ca](http://www.fpaq.ca) (450 679-7021)
- **Réseau Agriconseils de Chaudière-Appalaches** (service-conseil) [www.agricconseils.qc.ca](http://www.agricconseils.qc.ca) (819 829-0641)

## Ont contribué au répertoire

Ce répertoire forestier est une création de l'AFSQ selon l'idée originale de la MRC de Coaticook.



# Calendrier des collectes 2018



Janvier						
Dim.	Lun.	Mar.	Mer.	Jeu.	Vend.	Sam.
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

Février						
Dim.	Lun.	Mar.	Mer.	Jeu.	Vend.	Sam.
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28			

Mars						
Dim.	Lun.	Mar.	Mer.	Jeu.	Vend.	Sam.
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

Avril						
Dim.	Lun.	Mar.	Mer.	Jeu.	Vend.	Sam.
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					

Mai						
Dim.	Lun.	Mar.	Mer.	Jeu.	Vend.	Sam.
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

Juin						
Dim.	Lun.	Mar.	Mer.	Jeu.	Vend.	Sam.
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30

Juillet						
Dim.	Lun.	Mar.	Mer.	Jeu.	Vend.	Sam.
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				


Août						
Dim.	Lun.	Mar.	Mer.	Jeu.	Vend.	Sam.
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	


Septembre						
Dim.	Lun.	Mar.	Mer.	Jeu.	Vend.	Sam.
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30						


Octobre						
Dim.	Lun.	Mar.	Mer.	Jeu.	Vend.	Sam.
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

Novembre						
Dim.	Lun.	Mar.	Mer.	Jeu.	Vend.	Sam.
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	

Décembre						
Dim.	Lun.	Mar.	Mer.	Jeu.	Vend.	Sam.
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					

 Collecte du recyclage

 Collecte des ordures ménagères

 Ordures monstres



**Saint-Odilon de-Cranbourne**

**NOUVEAUX  
TERRAINS  
RÉSIDENTIELS  
DISPONIBLES**

**AU COEUR**  
d'un monde de  
possibilités

DEPUIS 1855

saint-odilon.qc.ca

**Contactez-nous  
418 464-4801**



**Saint-Odilon de-Cranbourne**

**NOUVEAUX  
TERRAINS  
COMMERCIAUX  
DISPONIBLES**

**AU COEUR**  
d'un monde de  
possibilités

DEPUIS 1855

saint-odilon.qc.ca

## ■ Votre Conseil Municipal

### ■ Mairesse:

■ Madame Denise Roy

### ■ Conseillers:

■ Mesdames Lynda Poulin

■ Peggy Nolet

■ Messieurs Alain St-Hilaire

■ Mario Boily

■ Rénald Rodrigue

■ Gilbert Vachon

## Les Séances régulières du Conseil Calendrier 2018

■ 9 janvier-5 février-5 mars-9 avril-7 mai-

■ 4 juin-9 juillet-13 août-10 septembre-

■ 1 octobre-5 novembre-3 décembre.

### C'est à vous de prendre la parole

À chaque séance publique du conseil, une période de questions ou d'opinions est réservée aux citoyens qui veulent prendre la parole. Tous les sujets concernant la vie de la municipalité sont permis sous réserve de l'acceptation par la mairesse.

Le Bureau Municipal est situé au  
111, rue de l'hôtel de ville à  
St-Odilon-de-Cranbourne, G0S 3A0  
Tél: 418-464-4801  
Télécopieur: 418-464-4800  
Courriel: [info@saint-odilon.qc.ca](mailto:info@saint-odilon.qc.ca)

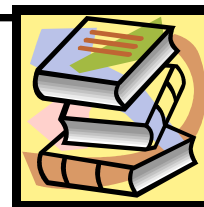
### Directrice générale-secrétaire-trésorière:

Mme Dominique Giguère

### Directrice générale adjointe:

Mme Mélissa Chrétien

## Bibliothèque Municipale



111, rue de l'hôtel de ville

Heures d'ouvertures:

JEUDI: 14h à 16h et 18:30h à 20:30h

VENDREDI: 18:30h à 20:30h

**Heures d'ouvertures:** du lundi au jeudi de 8:00h à 12h et de 13h à 16:30h

Et le vendredi de 8:00h à 12h

## Politique concernant l'édition du bulletin municipal

La municipalité de Saint-Odilon offre l'opportunité aux organismes sportifs et communautaires d'informer la collectivité de Saint-Odilon concernant leurs activités, rencontres et réunions.

Le comité mis en place se réserve le droit de refuser les textes inadéquats ou irrespectueux et non conformes.

S.v.p. veuillez respecter la date de tombée de chaque édition qui est indiquée sur la page couverture.

Tous les textes peuvent être acheminés à la Municipalité ou par courrier électronique à l'adresse suivante:

[melissa.chretien@saint-odilon.qc.ca](mailto:melissa.chretien@saint-odilon.qc.ca)